



Ассамблея Генеральная

Distr.
GENERAL

A/52/469/Add.1
20 October 1997
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят вторая сессия
Пункт 112b повестки дня

ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА: ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА, ВКЛЮЧАЯ АЛЬТЕРНАТИВНЫЕ
ПОДХОДЫ В ДЕЛЕ СОДЕЙСТВИЯ ЭФФЕКТИВНОМУ ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И
ОСНОВНЫХ СВОБОД

Десятилетие образования в области прав человека Организации
Объединенных Наций (1995-2004 годы) и мероприятия по
общественной информации в области прав человека

Доклад Генерального секретаря

Добавление

Руководящие принципы, касающиеся национальных планов действий
по образованию в области прав человека

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
ПРЕДИСЛОВИЕ		1 - 9
3		
I. ВВЕДЕНИЕ	10 - 15	4
A. Определение понятия образования в области прав человека	10 - 11	4
B. Почему необходимо образование в области прав человека?	12 - 13	5
C. Почему необходимы национальные планы действий по образованию в области прав человека?	14	6

A/52/469/Add.1

Russian

Page 2

97-28413.R 051197 061197

/...

/...

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
D. Почему необходимы руководящие принципы, касающиеся национальных планов действий?	15	6
II. ПРИНЦИПЫ, РЕГУЛИРУЮЩИЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ НАЦИОНАЛЬНОГО ПЛАНА ДЕЙСТВИЙ ПО ОБРАЗОВАНИЮ В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА	16 - 19	7
A. Общие принципы	16	7
B. Организационные и функциональные принципы	17 - 18	8
C. Принципы, касающиеся мероприятий в области образования	19	8
III. ШАГИ НА ПУТИ К ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ НАЦИОНАЛЬНОГО ПЛАНА ДЕЙСТВИЙ ПО ОБРАЗОВАНИЮ В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА	20 - 63	9
A. Первый шаг: создание национального комитета по вопросам образования в области прав человека	20 - 28	9
B. Второй шаг: проведение базового исследования	29 - 37	12
C. Третий шаг: установление первоочередных задач и определение нуждающихся групп	38 - 39	14
D. Четвертый шаг: разработка национального плана	40 - 49	15
E. Пятый шаг: осуществление национального плана	50 - 51	18
F. Шестой шаг: обзор и пересмотр национального плана	52 - 63	18

ПРЕДИСЛОВИЕ

1. Настоящие "Руководящие принципы, касающиеся национальных планов действий по образованию в области прав человека" были разработаны Управлением Верховного комиссара по правам человека (УВКПЧ) в рамках Десятилетия образования в области прав человека Организации Объединенных Наций (1995–2004 годы). Эти руководящие принципы предназначены для оказания государствам помощи в выполнении нескольких резолюций как Генеральной Ассамблеи, так и Комиссии по правам человека, в которых они призвали государства разработать национальные планы действий по образованию в области прав человека¹.

2. В своей резолюции 49/184 Генеральная Ассамблея, провозгласив Десятилетие образования в области прав человека, приветствовала относящийся к этому Десятилетию План действий, представленный Ассамблее Генеральным секретарем, и просила Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека координировать осуществление Плана действий. В своем окончательном варианте План действий (см. A/51/506/Add.1, добавление) нацелен на стимулирование и поддержку мероприятий и инициатив на национальном и местном уровнях. Он основывается на идее партнерства между правительствами, межправительственными организациями, неправительственными организациями, профессиональными ассоциациями, отдельными людьми и широкими слоями гражданского общества.

3. План действий преследует следующие пять целей:

- a) оценка потребностей и разработка стратегий;
- b) разработка и укрепление программ по образованию в области прав человека на международном, региональном, национальном и местном уровнях;
- c) разработка учебных материалов;
- d) укрепление роли средств массовой информации;
- e) распространение в глобальном масштабе Всеобщей декларации прав человека.

4. Что касается разработки и укрепления программ по образованию в области прав человека на национальном и местном уровнях, то в Плате высказывается настоятельный призыв к государствам-членам создать национальные комитеты по вопросам образования в области прав человека и разработать национальные планы действий.

5. Поскольку межправительственные и неправительственные организации и отдельные люди должны играть важную роль в обеспечении соблюдения прав человека, национальные стратегии и планы действий по образованию в области прав человека должны разрабатываться и осуществляться посредством творческого сочетания усилий всех таких образований. Настоящие руководящие принципы не предназначены быть программой скоординированных в национальном масштабе усилий по образованию в области прав человека. Они скорее направлены на внесение конкретных предложений, касающихся разработки и осуществления всеобъемлющих (с точки зрения охвата), эффективных (с точки зрения стратегий образования) и последовательных (рассчитанных на длительный срок) национальных планов действий.

6. В федеративных государствах планы действий могут разрабатываться как на федеральном уровне, так и на уровне субъектов федерации. Следовательно, выражение "национальный план", используемое в настоящем документе, может относиться и к планам штатов/провинций.

7. Настоящие руководящие принципы состоят из следующих разделов:

- а) введение;
- б) принципы, регулирующие осуществление национального плана действий по образованию в области прав человека;
- с) шаги на пути к осуществлению национального плана действий по образованию в области прав человека.

8. В ходе разработки данных руководящих принципов ценное содействие оказывали несколько экспертов и практиков по вопросам образования в области прав человека, в том числе г-н Карлос Басомбрио, г-н Кларенс Х. Диас, г-н Фрей Фенниче, г-жа Нэнси Флауэрс, г-н Крис Мадиба, г-н Абрахам Магендзо, г-н Витит Мунтарбхорн, г-н Марек Новицкий, г-н Ральф Петтман, г-жа Магда Сейдегардт, г-жа Кристина Сганга, г-жа Фелиса Тиббиттс, г-н Дэвид Вайсбродт и г-жа Луиза Зондо. Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) и Совет Европы также участвовали в процессе обсуждения и разработки данных руководящих принципов.

9. УВКПЧ также подготовило и вскоре представит три дополнительных документа, касающихся данных руководящих принципов:

- а) осуществление программ по образованию в области прав человека, документ, включающий идеи и предложения в отношении осуществления целевых программ по образованию в области прав человека, касающихся i) просветительной работы среди общественности, ii) системы школьного образования, iii) других приоритетных групп, а также информационный справочник, способствующий осуществлению программы;
- б) право на образование в области прав человека, компиляция полных текстов/выдержек из международных документов, касающихся образования в области прав человека;
- с) руководство для преподавателей прав человека, методологический подход к подготовке групп специалистов по вопросам прав человека.

І. ВВЕДЕНИЕ

А. Определение понятия образования в области прав человека

10. Ссылки на понятие образования в области прав человека и в интересах соблюдения прав человека содержатся в ряде международных документов по правам человека, включая Всеобщую декларацию прав человека (статья 26), Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах (статья 13), Конвенцию о правах ребенка (статья 28) и недавно принятые Венскую декларацию и Программу действий (раздел D, пункты 78-82). В совокупности эти документы обеспечивают ясное определение понятия образования в области прав человека, согласованное международным сообществом.

11. В соответствии с этими положениями и исходя из целей Десятилетия понятие образования в области прав человека может быть определено как усилия по обучению, распространению и информированию, которые предпринимаются для создания всеобщей культуры прав человека путем привития знаний и навыков и формирования позиций и которые направлены на:

- a) укрепление уважения прав человека и основных свобод;
- b) всестороннее развитие человеческой личности и чувства человеческого достоинства;
- c) содействие взаимопониманию, терпимости, равенству мужчин и женщин и дружбе между всеми нациями, коренными народами и расовыми, национальными, этническими, религиозными и языковыми группами;
- d) обеспечение для всех людей возможности эффективно участвовать в жизни свободного общества;
- e) содействие деятельности Организации Объединенных Наций по поддержанию мира.

В. Почему необходимо образование в области прав человека?

12. Ширится согласие с тем, что образование в области прав человека и в интересах соблюдения прав человека имеет жизненно важное значение и может способствовать как уменьшению числа нарушений прав человека, так и строительству свободного, справедливого и миролюбивого общества. Кроме того, образование в области прав человека во все большей мере получает признание в качестве эффективной стратегии предупреждения нарушений прав человека.

13. Содействие соблюдению прав человека оказывается через посредство трех измерений просветительных кампаний:

- a) знания: предоставление информации о правах человека и механизмах их защиты;
- b) ценности убеждения и мировоззренческие подходы: содействие созданию культуры прав человека посредством развития ценностей, убеждений и мировоззренческих подходов, отстаивающих права человека;
- c) действия: содействие принятию мер по защите прав человека и предупреждению нарушений прав человека.

С. Почему необходимы национальные планы действий по образованию в области прав человека?

14. Национальные планы преследуют следующие цели:

- a) создание или укрепление национальных и местных учреждений и организаций, занимающихся правами человека;
- b) принятие мер, направленных на разработку национальных программ поощрения и защиты прав человека, как рекомендовала Всемирная конференция по правам человека;
- c) предупреждение нарушений прав человека, которые приводят к разрушительным человеческим, социальным, культурным, экологическим и экономическим издержкам;
- d) выявление тех людей в обществе, которые в настоящее время лишены возможности полностью осуществлять свои права человека, и обеспечение принятия эффективных мер по изменению их положения к лучшему;

e) создание возможностей для всестороннего отклика на быстрые социально-экономические преобразования, которые в ином случае могут привести к хаосу и разрухе;

f) содействие достижению разнообразия источников, подходов, методологий и учреждений, связанных с образованием в области прав человека;

g) расширение возможностей для налаживания сотрудничества при проведении мероприятий по образованию в области прав человека между правительственными учреждениями, неправительственными организациями, профессиональными группами и другими институтами гражданского общества;

h) подчеркивание роли прав человека в национальном развитии;

i) оказание правительствам помощи в выполнении их ранее взятых обязательств в отношении образования в области прав человека согласно международным документам и программам, в том числе согласно Венской декларации и Программе действий (1993 год) и в рамках Десятилетия образования в области прав человека Организации Объединенных Наций (1995-2004 годы).

D. Почему необходимы руководящие принципы, касающиеся национальных планов действий?

15. Руководящие принципы призваны:

a) способствовать общему пониманию целей и содержания образования в области прав человека и Десятилетия;

b) выдвинуть на первый план минимальные стандарты, касающихся образования в области прав человека;

c) определить процессы/шаги, необходимые для разработки, осуществления, оценки и изменения национальных планов по образованию в области прав человека;

d) привлечь внимание к людским, финансовым и техническим ресурсам, необходимым для принятия национального подхода к образованию в области прав человека;

e) поощрять эффективное взаимодействие между национальными и международными учреждениями и организациями, занимающимися правами человека, и содействовать осуществлению международных стандартов, касающихся прав человека, на национальном уровне;

f) создать механизмы для установления разумных целей образования в области прав человека и оценки степени их достижения.

II. ПРИНЦИПЫ, РЕГУЛИРУЮЩИЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ НАЦИОНАЛЬНОГО ПЛАНА ДЕЙСТВИЙ ПО ОБРАЗОВАНИЮ В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

A. Общие принципы

16. Образование в области прав человека и в интересах соблюдения прав человека представляет собой основополагающее право человека. Правительства должны разработать национальные планы, которые:

- a) способствуют уважению и защите всех прав человека с помощью просветительных мероприятий, проводимых для всех членов общества;
- b) способствуют взаимозависимости, неделимости и универсальности прав человека, включая гражданские, культурные, экономические, политические и социальные права, а также право на развитие;
- c) интегрируют права женщин как права человека во все аспекты национального плана;
- d) признают важное значение образования в области прав человека для демократии, устойчивого развития, правопорядка, защиты окружающей среды и сохранения мира;
- e) признают роль образования в области прав человека как стратегии предупреждения нарушений прав человека;
- f) поощряют анализ хронических и появляющихся проблем, касающихся прав человека, который вел бы к принятию решений, совместимых с нормами в области прав человека;
- g) содействуют получению знаний и навыков использования глобальных, региональных, национальных и местных документов и механизмов в области прав человека для защиты прав человека;
- h) наделяют общины и отдельных людей способностью определять свои нужды, связанные с правами человека, и обеспечивать их удовлетворение;
- i) развивают педагогическую науку, включающую знания, критический анализ и навыки для принятия мер, способствующих защите прав человека;
- j) поощряют исследования и разработку учебных материалов, необходимых для соблюдения этих общих принципов;
- k) содействуют созданию таких условий для учебы, какие были бы свободными от нужды и страха и поощряли бы участие, осуществление прав человека и полное развитие человеческой личности.

B. Организационные и функциональные принципы

17. Все процедуры и практика, касающиеся разработки, осуществления и оценки национального плана должны гарантировать a) плюралистическое представительство общества (включая неправительственные организации), b) транспарентность действий, c) отчетность перед общественностью и d) участие на демократических началах.

18. Все правительственные органы должны уважать независимость и автономность различных организаций при осуществлении национального плана.

С. Принципы, касающиеся мероприятий в области образования

19. Все мероприятия в области образования, проводимые в соответствии с национальным планом, должны способствовать:

- а) уважению и пониманию различий и противодействию дискриминации по признаку расы, национального или этнического происхождения, пола, религии, возраста, социального положения, физического или психического здоровья, языка, сексуальной ориентации и т.д.;
- б) использованию недискриминационных языковых выражений и недискриминационному поведению;
- в) уважению и пониманию различий во взглядах;
- г) преподаванию и обучению на основе участия;
- д) "внедрению" норм, касающихся прав человека, в повседневную жизнь;
- е) профессиональной подготовке преподавателей;
- ж) развитию и укреплению национального потенциала и знаний, необходимых для эффективного осуществления плана.

III. ШАГИ НА ПУТИ К ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ НАЦИОНАЛЬНОГО ПЛАНА
ДЕЙСТВИЙ ПО ОБРАЗОВАНИЮ В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

А. Первый шаг: создание национального комитета по вопросам образования в области прав человека

Создание

20. Такой национальный комитет должен быть создан в каждой стране с учетом сложившихся в ней условий и должен иметь в своем составе представителей соответствующих правительственных учреждений и неправительственных организаций, обладающих опытом решения вопросов, касающихся прав человека и образования в области прав человека, или же способностью разрабатывать такие программы (см. вставку).

ВОЗМОЖНЫЙ ЧЛЕНСКИЙ СОСТАВ

В состав национального комитета должны входить учреждения, организации и отдельные лица, которые намерены в своей работе руководствоваться целями и принципами Организации Объединенных Наций, включая принципы, на которых основывается Десятилетие. Примерный список может включать, в частности,

таких представителей национальных/местных органов, как:

- представители правительства (которые в свою очередь будут поддерживать связи с соответствующими министерствами);
- представители национальной комиссии по делам ЮНЕСКО и других аналогичных национальных учреждений (в Европе, например, центров информации и документации Совета Европы);
- представители независимых национальных учреждений по правам человека (комиссии по правам человека и/или омбудсмены);
- представители национальных информационно-консультационных и учебных центров по правам человека;
- представители национальных/местных групп/организаций, занимающихся правами человека, включая, например, национальные комитеты по делам ЮНИСЕФ, и других организаций общин, в том числе женских групп и групп, выступающих за социальную справедливость;
- представители национальных отделений международных неправительственных организаций, занимающихся правами человека, включая, например, национальные ассоциации содействия Организации Объединенных Наций;
- представители парламента (в частности, представители комитетов по образованию, правам человека и развитию);
- ключевые представители гражданского общества, включая профессиональные и творческие союзы;
- представители судебной системы;
- представители деловых кругов;
- представители ассоциаций/профсоюзов учителей;

- деятели культуры, общественные деятели и руководители общин;
- представители молодежных организаций;
- представители групп меньшинств;
- представители преподавателей и ученых;
- представители средств массовой информации.

В соответствующих случаях могут приглашаться такие наблюдатели, как национальные представители/представители отделений международных учреждений, имеющих в данной стране, включая, в частности:

- резидента-координатора Организации Объединенных Наций (который зачастую является резидентом-представителем Программы развития Организации Объединенных Наций);
- представителей информационного центра или службы Организации Объединенных Наций;
- представителей Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) в стране;
- персонал Управления Верховного комиссара/Центра по правам человека на местах;
- представителей отделений региональных межправительственных организаций (Организации африканского единства, Организации американских государств, Совета Европы, Содружества, Постоянного совета франкоязычных стран и т.д.).

21. С инициативой о создании национального комитета должно выступить соответствующее ведомство или учреждение правительства. В связи с этим правительство должно реагировать на соответствующие инициативы национальной комиссии по правам человека, аналогичного национального учреждения или неправительственной организации.

22. Первым шагом в создании национального комитета может быть выбор временного сотрудника по связям или координатора для целей создания комитета. На этом этапе важно предпринять

усилия к тому, чтобы охватить в составе комитета по меньшей мере все учреждения и организации, которые уже ведут активную деятельность, касающуюся образования в области прав человека. Правительство должно сообщить УВКПЧ о создании национального комитета.

Функции

23. Комитет должен нести прямую ответственность за разработку национального плана, включая а) подготовку/проведение базового исследования (второй шаг), б) разработку всеобъемлющего национального плана действий, в том числе определение целей, стратегий, программ и источников финансирования (третий и четвертый шаги), в) содействие осуществлению национального плана (пятый шаг) и г) периодическую оценку, обзор и принятие последующих мер в развитие этих программ, а также достижение национальных целей (шестой шаг).

24. Что касается международного уровня, то Комитет должен поддерживать контакты с региональными и международными органами, участвующими в мероприятиях по достижению целей Десятилетия, и направлять международные и региональные вклады, информацию и поддержку на местный и низовой уровни. Комитет должен также периодически представлять УВКПЧ доклады о нуждах, предложениях и прогрессе, достигнутом в реализации целей Десятилетия, с тем чтобы эту информацию можно было включать в доклады Верховного комиссара об осуществлении Плана действий Организации Объединенных Наций на Десятилетие и чтобы она могла являться основой для последующих действий.

Методы работы

25. Комитет должен избрать координатора, содействие которому может оказывать небольшой представительный консультативный совет. Можно создать секретариат, в конечном счете, в рамках одной из организаций, входящих в состав комитета.

26. Комитет должен действовать на основе свободного обмена мнениями и информацией в атмосфере доверия и взаимного интереса для обеспечения осуществления всеобъемлющей, межсекторальной и многодисциплинарной стратегии в отношении образования в области прав человека в стране.

27. На самой ранней стадии следует разработать процедуры принятия решений, а также запроса, получения, обзора и обсуждения вкладов заинтересованных лиц, групп и организаций.

Сроки

28. Если в стране нет такого национального комитета, то предпочтительно его создать в начале 1998 года, т.е. в пятидесятую годовщину принятия Всеобщей декларации прав человека. Комитет должен работать по меньшей мере в течение Десятилетия (1995–2004 годы).

В. Второй шаг: проведение базового исследования

Цель

29. Если этого еще не было сделано, то проведение базового исследования или оценки потребностей окажет решающее содействие определению самых насущных местных и национальных нужд.

30. Соответственно, после создания комитета одним из его первоначальных мероприятий должно стать проведение или организация систематизированного исследования для определения состояния образования в области прав человека в стране, включая те сферы, в которых трудности в обеспечении соблюдения прав человека являются наибольшими, имеющиеся масштабы поддержки и степень, в которой уже внедрены основные элементы национальной стратегии. Такое исследование и любые последующие мероприятия потребуют, чтобы у комитета было ясное понимание того, что представляет собой образование в области прав человека.

Содержание

31. Исследование может касаться нынешней деятельности, потребностей и людских и институциональных ресурсов для целей образования в области прав человека, включая такие основные вопросы, как:

- a) существующие программы образования в области прав человека (для широкой общественности, секторов формального школьного образования и конкретных групп);
- b) имеющиеся учебные планы по вопросам прав человека и демократии на всех уровнях образования;
- c) текущая деятельность правительственных и неправительственных учреждений по обеспечению образования в области прав человека;
- d) существование правовых норм, касающихся поощрения прав человека, и их осуществление;
- e) наличие ключевых документов по правам человека на местных и национальных языках, а также в упрощенной языковой форме;
- f) наличие других материалов, как текстуальных, так и иных, для использования в образовании в области прав человека и их доступность;
- g) общий уровень организационной и финансовой поддержки образования в области прав человека, включая учреждения и отдельных лиц, которые с наибольшей вероятностью могут оказать содействие в этой области;
- h) наличие национальных планов развития и других соответствующих национальных планов действий, которые уже разработаны (общие планы действий в области прав человека или планы, осуществляемые в интересах женщин, детей, меньшинств или коренных народов);
- i) препятствия образованию в области прав человека, которые должны быть преодолены;
- j) общая оценка потребностей в отношении образования в области прав человека, включая выявление касающихся прав человека проблем в стране и последующее определение приоритетных групп, нуждающихся в образовании в области прав человека.

32. Это исследование может также включать a) распространение познаний по вопросам прав человека среди всего населения, а также возможных целевых групп, b) изучение социальных, политических и экономических условий, имеющих отношение к образованию в области прав человека, c) обеспечение доступа маргинализированных групп к образованию в области прав

человека и d) освещение вопросов прав человека средствами массовой информации (включая телевидение, радио, газеты и популярные журналы).

Методы

33. Чтобы явиться основой для разработки национального плана действий, такое базовое исследование должно восприниматься как обоснованное, достоверное и объективное. Этот вопрос обоснованности касается организации (организаций), которая привлекается к проведению исследования, а также самих методов сбора данных.

34. Такое исследование может проводиться путем распространения вопросников², с помощью бесед и сбора/обзора материалов. Информацию можно также получить посредством обращения к существующим группам, многие из которых могут уже быть в составе национального комитета. Следует поощрять использование опирающегося на низы подхода к оценке потребностей, т.е. подхода, основывающегося на участии на низовом уровне. Например, проведение на местах семинаров и практикумов для рядовых работников системы образования в сельских районах или участие представителей неправительственных организаций, ведущих работу в этих районах, может стать способом проведения, по возможности, самой широкой оценки потребностей.

35. В ходе этого исследования также следует провести обзор докладов государств договорным органам Организации Объединенных Наций об осуществлении положений международных документов, касающихся образования в области прав человека³, а также замечаний и рекомендаций, вынесенных в связи с этим такими органами. Следует также проводить обзор национальных докладов, подготовленных в соответствии с международными или региональными процедурами наблюдения.

36. В ходе исследования должны быть определены первоочередные группы, нуждающиеся в образовании в области прав человека, предлагаемые программные области для устранения пробелов в охвате программ и предложения по совершенствованию деятельности существующих групп, касающейся образования в области прав человека, и вынесены соответствующие рекомендации.

37. Результаты исследования следует обнародовать и широко распространить, и они могут сопровождаться полезным приложением, содержащим адреса всех национальных и местных учреждений, а также правительственных и неправительственных учреждений, занимающихся вопросами образования в области прав человека, к которым можно обращаться и которые могут предоставлять материалы, необходимые для дальнейшей разработки программ⁴.

С. Третий шаг: установление первоочередных задач и определение нуждающихся групп

38. Первоочередные задачи образования в области прав человека необходимо будет установить в краткосрочном, среднесрочном и долгосрочном плане на основе выводов, полученных в результате проведения базового исследования. Такие первоочередные задачи могут быть установлены на основе наиболее насущных потребностей (например, в отношении групп, которые явно нуждаются в образовании в области прав человека) и на основе возможности (например, если определенные группы или учреждения просили о помощи в разработке программ образования в области прав человека).

39. Группы, нуждающиеся в образовании в области прав человека, могут включать:

а) должностных лиц системы отправления правосудия: i) сотрудников правоохранительных органов, включая полицию; ii) сотрудников пенитенциарных учреждений; и iii) судей и прокуроров;

б) других должностных лиц правительства и законодательного органа: i) членов законодательного органа; ii) государственных должностных лиц, участвующих в разработке законодательства, а также разработке и осуществлении политики; iii) военнослужащих и сотрудников других сил безопасности; и iv) должностных лиц иммиграционной и пограничной служб;

с) ключевые профессиональные группы: i) преподавателей; ii) работников системы социального обеспечения; iii) медицинских работников; iv) работников средств массовой информации и журналистов; и v) юристов;

д) организации и группы: i) женские организации; ii) коренные народы; iii) группы меньшинств; iv) профсоюзы; v) учреждения, занимающиеся вопросами развития; vi) деловые круги; vii) организации трудящихся и работодателей; viii) руководителей общин; ix) группы, особо заинтересованные в вопросах социальной справедливости; и x) религиозных деятелей;

е) секторы школьного образования: i) детей; ii) молодежи; и iii) стажеров;

ф) других: i) беженцев и перемещенных лиц; ii) бедные слои сельского и городского населения, особенно женщин; iii) трудящихся-мигрантов; iv) других уязвимых лиц, например лиц, инфицированных ВИЧ/СПИД, инвалидов, лиц, живущих в крайней нищете, пожилых людей; v) заключенных и других лиц, содержащихся под стражей; и vi) широкую общественность.

Д. Четвертый шаг: разработка национального плана

Компоненты

40. С учетом потребностей, выявленных в ходе базового исследования, и национальных условий национальный план действий должен включать всеобъемлющую совокупность целей, стратегий и программ образования в области прав человека и механизмов оценки.

41. Соответственно, план действий должен включать следующие компоненты:

а) подтверждение общих целей или задач образования в области прав человека в стране (на основе четкого определения понятия образования в области прав человека, содержащегося в международных документах);

б) стратегии охвата широкой общественности, секторов формального школьного образования и особых целевых групп;

с) программы реализации этих стратегий, предусматривающие конкретные мероприятия;

д) краткосрочные, среднесрочные и долгосрочные меры по выполнению плана;

е) установленные реальные результаты, которые должны быть достигнуты, и критерии наблюдения/оценки;

- f) создание особых возможностей для образования в области прав человека;
- g) роль национального комитета в осуществлении плана;
- h) механизмы, которыми могут воспользоваться отдельные лица и группы для установления контактов с комитетом и участия в национальных усилиях по образованию в области прав человека;
- i) информация о возможных контактах для ключевых местных организаций, занимающихся вопросами образования в области прав человека⁵.

Цели

42. Цели национального плана должны быть совместимыми с принципами, изложенными в разделе II выше.

Стратегии

43. Всеобъемлющая национальная стратегия образования в области прав человека должна включать а) общую кампанию по углублению понимания общественностью этой проблематики, б) включение тематики прав человека в систему формального школьного образования на всех уровнях и с) просветительные мероприятия, приспособленные для конкретных групп, нуждающихся в образовании в области прав человека.

44. Национальный план действий должен являться неотъемлемой частью национального плана развития и дополнять другие соответствующие национальные планы действий, которые уже были разработаны (общие планы действий в области прав человека или же планы действий, касающиеся женщин, детей, меньшинств, коренных народов и т.д.).

Программы

45. Национальный план действий должен включать ориентированную на национальные условия основу для осуществления программ образования в области прав человека и наблюдения за этим. В отношении существующих программ образования в области прав человека план должен указывать, каким образом следует укреплять или изменять эти программы. Кроме того, план должен быть направлен на укрепление местных программ и потенциала.

46. Направления действий в поддержку достижения целей национальной стратегии могут определяться следующими видами деятельности и подходов:

а) поддержка в форме создания соответствующих сетей: установление/создание практических взаимоотношений/сетей между отдельными лицами, группами и учреждениями; содействие проведению встреч и совместных мероприятий и определение и обмен полезными ресурсами и опытом между теми, кто занимается вопросами образования в области прав человека. Общий принцип участия организаций заключается в том, что следует поощрять их взаимодополняемость;

б) институциональная/организационная поддержка: определение, поддержка и, если это необходимо, создание отдельных институтов или учреждений, а также коалиций таких организаций в целях содействия и координации подготовки кадров по вопросам образования в области прав человека, подготовки материалов и других учебных пособий. Это направление действий должно

включать создание (или укрепление) национальных информационно-консультационных и учебных центров по правам человека, открытых для общественности, с целью оказания поддержки работе национального комитета (см. A/51/506/Add.1, добавление, пункт 61). Такой центр должен быть в состоянии оказывать техническую помощь (например, в форме публикаций, учебных материалов, а также списка имеющихся в стране преподавателей, экспертов и соответствующих учреждений) тем, кто заинтересован в осуществлении программ образования в области прав человека. Если такой центр уже существует, то следует провести оценку его работы. Если он еще не создан или же если существующий центр не действует достаточно эффективно в целях Десятилетия, то его следует создать с учетом национальных условий, например в структуре какого-либо университета или какого-либо национального института (например, комиссии по правам человека или управления омбудсмана). Комитет может также создать новую организацию в том случае, если нет очевидного средства осуществления программ образования в области прав человека;

с) внедрение образования в области прав человека в систему формального образования на всех уровнях: после тщательного пересмотра имеющихся программ и учебных программ основные вопросы и темы, касающиеся прав человека, следует включить в программы профессионально-технической подготовки и в профессиональные кодексы поведения или функциональные процедуры, а также в учебные программы дошкольных учреждений и систем начального и среднего образования и университетов и других высших учебных заведений;

д) образование нуждающихся групп: разработка и осуществление всеобъемлющих учебных программ для различных групп нуждающихся в образовании в области прав человека, включая уязвимые группы, группы, которые с большей вероятностью могут осуществлять просветительную работу в области прав человека, и влиятельных лиц/ групп в обществе, в целях содействия углублению понимания секторальных трудностей в области прав человека и действий по упорядочению практики в области прав человека;

е) кампания ознакомления общественности с этой проблематикой: осуществление мероприятий по расширению доступа общественности и специалистов к международным стандартам в области прав человека, местным, национальным и международным механизмам защиты прав человека, а также углубление понимания этого, равно как и понимания сложившихся на местном, национальном и международном уровнях условий, касающихся прав человека, через средства массовой информации, с помощью методологии неформального образования, а также существующих учреждений и сетей неправительственных организаций;

ф) подготовка и пересмотр материалов: подготовка упрощенных вариантов ключевых международных документов по правам человека и учебных материалов, касающихся прав человека, на национальном языке для всех уровней образования и лиц с физическими или психическими недостатками, а также пересмотр учебных материалов с целью приведения их в соответствие с международными нормами в области прав человека;

г) исследование и оценка: содействие изучению и оценке программ образования в области прав человека, с тем чтобы способствовать их совершенствованию и обмену опытом в отношении того, что является эффективным;

h) законодательная реформа: содействие реформе в соответствующих секторах государственной политики, включая проведение обзора действующего и предлагаемого законодательства и разработку нового законодательства (например, включение вопросов прав человека в учебные программы на всех уровнях системы формального образования, вероятно,

может повлечь за собой законодательные или политические меры, такие, как меры по изменению требований в отношении квалификации преподавателей).

Ресурсы

47. Следует разработать финансовую стратегию, касающуюся национального плана. Финансирование может быть обеспечено на местном, региональном, национальном и международном уровнях. Можно также рассмотреть вопрос о создании национального фонда.

48. Разработка национального плана действий должна быть связана с соответствующей политической декларацией и высвобождением ресурсов для содействия реализации целей программы. В этом отношении комитет должен в максимально возможной степени использовать институциональные, людские и финансовые ресурсы, которые уже имеются, с учетом национальных условий путем переориентации имеющихся ресурсов на цели осуществления национальных программ. Дополнительные ресурсы можно попытаться получить от частного сектора и учреждений-доноров.

49. После разработки в процессе широких консультаций такого плана непосредственной задачей комитета должно стать определение организаций и путей, которые могли бы содействовать реализации плана. Следует установить отношения партнерства с группами, занимающимися правами человека, и факультетами университетов, профсоюзами, правительственными учреждениями и другими неправительственными организациями, равно как и между ними.

Е. Пятый шаг: осуществление национального плана

50. Эффективное осуществление имеет жизненно важное значение для надежности национального плана. План должен учитывать возможность внесения вкладов различного рода в федеративных системах и значение действий на региональном и местном уровнях.

51. Осуществление плана связано с принятием ряда мер, включая ответственную политику, право, механизмы и ресурсы (людские, финансовые, информационные и технологические), а характер осуществления может быть разным в каждой стране. Однако в каждой стране осуществление должно основываться на принципах, изложенных в разделе II выше.

Ф. Шестой шаг: обзор и пересмотр национального плана

52. Следует периодически проводить обзор этого плана, а также его пересмотр в случае необходимости для обеспечения эффективного отклика на нужды, выявленные в ходе базового исследования. Комитету рекомендуется периодически организовывать обзоры посредством участия независимых экспертов, составляющих оценку, причем первый обзор должен быть проведен через один год после начала осуществления плана действий, а впоследствии на периодической основе. Эти обзоры в идеальном случае будут сопряжены с самооценкой и независимыми оценками. Они явятся средством познания для углубления понимания сильных и слабых сторон разработки и осуществления существующих программ и для проведения в случае необходимости пересмотра с последующим принятием эффективных мер.

53. В пределах стран весьма существенно разнятся условия, касающиеся данных, людских и финансовых ресурсов, которыми можно воспользоваться для оценки. Более того, выбранные методы должны соответствовать местной культуре. Вместе с тем всегда есть возможность включить компонент оценки в мероприятия в области образования, особенно во время их проведения. Оценка понимания может весьма отличаться от оценки мировоззренческих изменений или развития

навыков. Чем в большей степени методология, используемая в образовании в области прав человека, основывается на принципе участия, тем более эффективной, по всей вероятности, будет оценка.

54. Каждая национальная программа, несомненно, должна быть связана с разработкой своих собственных планов оценки. Нижеизложенное является всего лишь предположением, касающимся некоторых связанных с этим проблем и вопросов.

55. В ходе национальных оценок следует изучить по меньшей мере три аспекта:

а) национальный план действий, б) осуществление программ и с) функционирование национального комитета.

Национальный план действий

56. Достигаются ли цели, изложенные в национальном плане действий:

а) с точки зрения охвата программы? Источник данных: сопоставьте цели, изложенные в национальном плане, с текущими программами образования в области прав человека;

б) с точки зрения эффективности программ (в рамках просветительной работы среди общественности, в системе образования на начальном, среднем и высшем уровнях, а также системе профессионально-технической подготовки, в просветительной работе для нуждающихся групп)? Возможные показатели: смотри раздел, озаглавленный "Осуществление программ", ниже.

57. Произошли ли какие-либо изменения, касающиеся прав человека или образования в области прав человека, либо на местном, либо на национальном, либо на международном уровнях, которые затрагивали бы элементы национального плана действий, включая необходимость в большей или меньшей степени сосредоточить внимание на определенных группах или новых возможностях для разработки и осуществления программ образования в области прав человека? Источники данных: последние доклады, касающиеся прав человека, новое внутригосударственное законодательство или судебные решения, новые взаимоотношения между потенциальными работниками системы образования в области прав человека и теми, кто содействует такому образованию, новые технологии связи, события на местном/национальном/региональном/международном уровнях, которые подчеркивают необходимость образования в области прав человека.

Осуществление программ

58. В отношении различных секторов осуществления программ (например, кампаний просветительной работы среди общественности и т.д.) – каким образом такие программы отвечают критериям всесторонности (включая недискриминационные меры и меры по созданию равных возможностей)? Имеют ли эти программы максимальный охват целевой аудитории и/или охват основной группы, которая, в свою очередь, обладает навыками руководства, авторитетом и мотивами для того, чтобы воздействовать на других в своем соответствующем секторе?

а) Первая совокупность показателей: механизмы охвата и число охваченных людей:

i) охват общественности: число читателей печатных материалов, число телезрителей, число радиослушателей (включая статьи, программы и рекламные кампании), использование визуальных материалов, например плакатов и художественных программ;

- ii) охват ключевых руководителей в связи с осуществлением национального плана действий, включая, по возможности, средства массовой информации, органы системы образования, правительственных должностных лиц, группы, борющиеся за социальную справедливость, преподавателей и т.д.;
 - iii) охват конкретных слоев населения: 1) письменные материалы: читатели профессиональных газет и журналов, распространение специальных информационных брошюр, учебные материалы, используемые в просветительной работе и подготовке кадров; 2) устные мероприятия: участники мероприятий в рамках просветительной работы и системы образования/подготовки кадров; и 3) другие: распространение визуальных материалов, таких, как плакаты, видеокассеты и т.п.;
- b) вторая совокупность показателей: сопоставление размера охваченной аудитории с общим целесообразным размером;
- c) третья совокупность показателей: прогноз дальнейшего охвата, основывающийся на будущих программах, взаимодействие с ключевыми учреждениями.

59. Что касается различных секторов программ, являются ли такие программы эффективными для обучения учащихся с целью накопления знаний/углубления понимания, выработки мировоззренческих подходов/ценностей, а также навыков/поведенческих линий, необходимых для обеспечения уважения и защиты прав человека в рамках страны? Возможные источники данных:

- a) проводимые до и после осуществления программы обследования участников с целью определения их познаний и их отношения к правам человека и смежным вопросам, включая значимость этого для повседневной жизни (если не представляется практически возможным обследовать всех участников, то нельзя ли провести на основе выборки обследование тех, кто участвовал в системе образования в области прав человека, включая использование контрольных групп);
- b) проводимые индивидуально и по целевым группам беседы с участниками с целью выявления их познаний и отношения к правам человека, оценки осуществления программ образования в области прав человека, в которых они участвовали, и любые планы в отношении применения принципов, касающихся прав человека; и
- c) составление временных рядов данных о достигнутом воздействии, включая проведение последующих обследований и бесед по вышеуказанным вопросам.

60. В отношении различных секторов осуществления программ – можно ли обеспечить последовательное осуществление программ?

- a) Можно ли обеспечить последовательное осуществление стратегий, касающихся программ образования в области прав человека, либо посредством прямого продолжения осуществления программ и/или посредством использования специальных знаний, накопленных в ходе осуществления первоначальной программы? (Примером первого является деятельность по подготовке кадров, осуществляемая непосредственно персоналом; примером второго является деятельность по подготовке кадров, осуществляемая теми, кто первоначально был подготовлен персоналом);

b) удалось ли расширить специальные знания, касающиеся образования в области прав человека? Возможные показатели: будущие программные планы (включая размер охваченной аудитории и методы охвата, источники финансирования), число специалистов по вопросам образования в области прав человека, которых можно задействовать для осуществления будущих программ, местных смежных программ, создания сетей и коалиций с другими группами;

с) были ли программы институционализированы? Возможные показатели: включение проблематики прав человека в учебные программы всех педагогических институтов, а также создание и функционирование национального информационно-консультационного и учебного центра по правам человека.

Национальный комитет

61. Насколько своевременной и эффективной была работа национального комитета в отношении национального плана действий (включая организацию проведения базового исследования и формулирование национальных целей, стратегий и приоритетных задач по программам)? Источники данных: беседы с ключевыми членами комитета. Сопоставление установленных сроков (если это было сделано) со сроками, которые были соблюдены.

62. Насколько успешным был комитет в содействии нацеленному на сотрудничество поведению правительственных учреждений, межправительственных организаций, неправительственных организаций, профессиональных ассоциаций, отдельных лиц и других групп гражданского общества? Источники данных: беседы с членами национального комитета, руководством сотрудничающих учреждений и руководством несотрудничающих учреждений.

63. Каких успехов достиг комитет в обеспечении политической и финансовой поддержки осуществления национального плана действий? Показатели: организационное представительство правительственных и неправительственных организаций в самом национальном комитете; поддержка и одобрение со стороны ключевых учреждений в целях осуществления программ образования в области прав человека; средства или поддержка в натуральном выражении, предоставленные или оказанная из правительственных источников, учреждениями-донорами и сотрудничающими межправительственными учреждениями и неправительственными организациями.

Примечания

¹ См. резолюции Генеральной Ассамблеи 49/184, 50/177 и 51/104, а также резолюции Комиссии по правам человека 1995/47 и 1996/44 и решение 1997/111.

² Вопросник, подготовленный УВКПЧ для проведения обследования касающихся прав человека программ, материалов и организаций на национальном уровне, имеется в наличии и может быть получен в УВКПЧ по соответствующей просьбе.

³ Соответствующие договорные органы Организации Объединенных Наций включают Комитет по экономическим, социальным и культурным правам, Комитет по правам человека, Комитет по правам ребенка, Комитет по ликвидации расовой дискриминации, Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин и Комитет против пыток.

⁴ Идеи в отношении содержания и методов базового исследования основываются на итальянском примере, о котором говорится в документе A/51/506, пункт 44е, и тунисском примере, о котором говорится в документе E/CN.4/1997/46, пункт 23г.

⁵ Примером всеобъемлющего плана действий по образованию в области прав человека, который уже разработан, является план Филиппин, о чем говорится в документе E/CN.4/1997/46. В Филиппинском плане действий, направленном Верховному комиссару/Центру по правам человека Филиппинской комиссией по правам человека, "определяются четкие цели, целевые группы (организованные и неорганизованные элементы общества), стратегии (подготовка преподавателей, организация сетей, включение проблематики прав человека во все учебные

программы, использование должностных лиц на общинном уровне деревень для охвата всего населения, проведение пропагандистских кампаний, включая творческие и культурные мероприятия, разработка систем наблюдения и оценки и т.д.) и программы, в том числе создание учебного и информационно-исследовательского центра по правам человека (Академия по правам человека). При разработке этого плана и в целях его осуществления Комиссия заключила ряд официальных соглашений с другими национальными партнерами, занимающимися вопросами образования в области прав человека, для четкого разграничения конкретных сфер компетенции. К этим партнерам относятся: министерство внутренних дел и местных органов власти, Лига НГ-МГА "Барангай" (организация сельских старост), министерство юстиции, министерство национальной обороны, министерство образования, культуры и спорта, а также Комиссия по делам высшего образования и филиппинское отделение организации "Международная амнистия" (E/CN.4/1997/46, пункт 23f).
